

# YTORA

## TPW399

### FUNKTIONEN UND EIGENSCHAFTEN

- Funkuhr - DCF77
- Automatischer Zeitempfang mit selbstständiger Winter/Sommer-Zeit Umstellung
- Zeitformat 12 oder 24 Stunden
- Kalender bis ins Jahr 2099
- Datum mit Tag, Monat, Wochentag und Wochenummer Anzeige
- Wochentag Anzeige mit Auswahl aus 7 Sprachen (Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch, Holländisch, Spanisch oder Dänisch).
- Zwei Wecker. Ein Wecker für Montag bis Freitag, ein zweiter für Samstag bis Sonntag
- Wecktondauer zwei Minuten
- Snooze Funktion (5 Minuten Zyklus)
- Barometer mit Druckanzeige in hPA oder Hg. Mit graphischem Verlauf der letzten 12 Stunden.
- Höheneinstellung von -200 bis 2000 Meter.
- Wettervorhersage mit 5 Symbolen: Sonnig, leicht bewölkt, bewölkt, Regen und stürmisch.
- Aktuelles Wetter zur raschen Inbetriebnahme einstellbar
- Thermometer: Raum Messbereich : 0°C bis +50°C  
Aussen Thermo Messbereich: : -20°C bis +60°C
- Temperatur Trend Anzeige für Raum und Aussen-Messung
- Comfort Zone
- Thermometer Messeinheit wählbar in Celsius (C) oder Fahrenheit (F).
- Hygrometer Messbereich: 20% - 90% rel.F. Raum- und Aussenmessung
- Minimum/Maximum Speicher für rel.Feuchtigkeit und Temperatur (Raum und Aussen)
- Temperatur Alarm für die Aussenmessung
- Mondphase
- Sonnen- und Mond Auf- und Untergangszeiten für 150 vorgegebene Städte
- "Batterie-Leer" Anzeige
- Blaues LED Hintergrundlicht
- Batterien: 2 x AA/UM3/LR06 (inbegriffen)

### Aussenfühler

- Übertragungsfrequenz: 433.92 MHz
- Sendebereich bis ca. 25m.
- Batterien: 2 x AAA.UM04/LR03 (inbegriffen)

## **INBETRIEBNAHME**

Bitte beachten – wichtig !

- Legen sie zuerst die Batterien in den Aussenfühler, **danach** in das Hauptgerät
- Dicke Mauern und Metallteile können den Datenempfang beeinträchtigen.
- Montieren sie den Aussenfühler nicht im direkten Sonnenlicht.
- Die Wettervorhersage erreicht erst nach 12 Stunden Betrieb die übliche Verlässlichkeit

### **VORGEHENSWEISE BEI DER INBETRIEBNAHME:**

- Schieben Sie den Tischständer am Aussensensor nach unten und öffnen Sie das Batteriefach indem Sie die zwei Schrauben lösen. Legen Sie die Batterien in der korrekten Polarität ein. Beachten Sie die beiden Knöpfe im Batteriefach markiert "°C/°F" und "CH". Die Temperatureinheit der Fühleranzeige kann durch Drücken der "°C/°F" Taste zwischen °C und °F hin- und hergeschaltet werden. Durch Drücken der "CH" Taste wird der Übertragungskanal gewechselt. Der aktive Kanal wird auf der Fühleranzeige mit CH1 (oder CH2 oder CH3) angezeigt. Schliessen Sie danach das Batteriefach und schauen Sie, dass die Dichtung richtig sitzt und der Deckel mittels der beiden Schrauben gut schliesst. Behalten Sie den Fühler während den weiteren Schritten in der Nähe des Hauptgerätes und zwar solange, bis die Übertragung stabil ist. Erst danach können Sie den Fühler im Aussenbereich platzieren.
- Öffnen Sie das Batteriefach am Hauptgerät und legen Sie die Batterien in der korrekten Polarität ein. Schliessen Sie das Fach wieder.
- Nach dem Einlegen der Batterien erscheinen kurz alle Segmente auf der LCD und zusätzlich ertönt ein kurzer Ton.
- Innerhalb 15 Sekunden können Sie die lokale Höhe über Meer sowie das Wettersymbol, das dem im Moment herrschenden Wetter entspricht, einstellen. Diese Einstellung kann auch später gemacht werden.
- Danach beginnt das Anzeigegerät die Daten des Aussenfühlers zu suchen. Dieser Vorgang dauert ca. 3 Minuten und wird durch das blinkende Empfangssymbol im "OUT" Fenster angezeigt.
- Danach wird mit dem Empfang des DCF77 Zeitzeichensender gestartet. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern. Wenn kein Empfang möglich ist können Sie die folgende Nacht abwarten da während der Nacht ein besserer Empfang möglich ist als am Tag. Der aktive Zeitempfang wird durch den blinkenden Funkturm im Zeit-Fenster angezeigt.
- Nach erfolgreichem Zeit-Empfang wird der Funkturm im Zeit-Fenster permanent angezeigt.

Sollten die automatischen Einstellvorgänge nicht erfolgreich sein, können Sie auf der Rückseite des Hauptgerätes mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einer Büroklammer, ein RESET auslösen.

Sie können auch jederzeit den Funkempfang der Zeit und des Aussenthermometers manuell starten. Lesen Sie dazu den entsprechenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung.

## UHR und WECKER

### **EMPFANG DES ZEITZEICHENS**

- Die Funkzeit wird nach jedem RESET oder Batteriewechsel automatisch neu empfangen. Während eines aktiven Zeitempfangs blinkt der Funkturm in der Anzeige.
- Jeweils um 1:00 morgens wird automatisch ein Zeitabgleich vorgenommen. Ist dieser Vorgang nicht erfolgreich, wird der Funkturm inaktiv gesetzt und der Empfang stündlich bis 5:00 wiederholt. .
- Sie können einen neuen Zeitempfang jederzeit manuell starten, indem Sie die Tasten "+" und "-" zusammen drücken. Der Empfang kann bis zu 7 Minuten dauern. Ist er nicht erfolgreich wird der Funkturm inaktiv gesetzt und ein neuer Empfang startet zur nächsten vollen Stunde.

### **INFORMATION:**

- Ein blinkender Funkturm bedeutet, dass ein DCF77 Zeitempfang aktiv ist.
- Ein permanent angezeigter Funkturm heisst, dass der Zeitempfang erfolgreich war.
- Um Störungen im Zeitempfang zu vermeiden, halten Sie mindestens 2.5 Meter Abstand zu Störquellen wie Fernseher, PC Monitoren etc.
- Der Zeitempfang kann in Gebäuden mit Betonwänden und vielen Metallflächen (Keller, Büros, Verkaufsräume etc) eingeschränkt oder unmöglich sein. Nach Möglichkeit platzieren Sie in einem solchen Fall das Hauptgerät in der Nähe eines Fensters.
- In der Nacht sind grundsätzlich weniger Störquellen aktiv und auch atmosphärische Störungen sind geringer. Die Wahrscheinlichkeit eines guten Empfangs ist deshalb in der Nacht grösser. Es ist absolut ausreichend, wenn sich die Uhr einmal pro Tag synchronisiert.
- Bei gutem Empfang des Zeitzeichens, findet eine automatische Winter-Sommerzeit Umschaltung statt.

### **MANUELLE ZEIT-EINSTELLUNG**

- Halten Sie die "MODE" Taste in der normalen Zeitanzeige während 3 Sekunden gedrückt.
- Die Jahreszahl beginnt nun zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" das gewünschte Jahr ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- Der Monat beginnt nun zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" den gewünschten Monat ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- Der Kalendertag beginnt nun zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" den gewünschten Tag ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- Die Zeitzone beginnt nun zu blinken (Abweichung in Stunden von der empfangenen Funkzeit). Stellen Sie mittels der Tasten "+" oder "-" die gewünschte Zeitzone ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- In der Wochentagsanzeige beginnt nun der Sprachcode zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" die für den Wochentag gewünschten Sprache ein. Sie haben die Auswahl von 7 Sprachen: GE-Deutsch, EN-Englisch, IT-Italienisch, FR-Französisch, DU-Holländisch, SP-Spanisch oder DA-Dänisch.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- In der Anzeige beginnt 24Hr zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" das gewünschte Zeitformat 12Hr oder 24Hr ein. Im 12Hr Format wird in der Anzeige die Zeit mit AM (Morgen/Vormittag) oder PM (Nachmittag/Abend) angezeigt.

- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- Die Stundeanzeige beginnt nun zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" die gewünschte Stunde ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- Die Minutenanzeige beginnt nun zu blinken. Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" die gewünschten Minuten ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten zu gelangen.
- Die Orts-Anzeige beginnt zu blinken, Stellen Sie nun mittels der Tasten "+" oder "-" die gewünschte Stadt ein. Beachten sie dazu die Ortsliste am Ende dieser Anleitung die Ihnen die vorprogrammierten Städte und der passende Code zeigen. Wenn Sie Ihren Ort nicht finden, nehmen Sie den, der am nächsten liegt.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und den Einstellmodus zu beenden.

#### INFORMATION:

- Wird während ca. 20 Sekunden keine Taste gedrückt, wird der Einstellmodus automatisch abgeschlossen und zur normalen Zeitanzeige zurückgekehrt.

### WECKZEITEINSTELLUNG

Das Gerät bietet zwei Weckzeiten: Eine Weckzeit gilt von Montag bis Freitag, die zweite am Wochenende (Samstag und Sonntag).

Die Weckzeiten können Sie folgendermassen einstellen:

- Drücken Sie kurz "MODE" um A1 (Alarm 1) anzuzeigen und halten Sie dann "MODE" 3 Sekunden gedrückt bis die A1 Stunde zu blinken beginnt. Stellen Sie mittels der Tasten "+" / "-" die gewünschte Weckstunde ein
- Drücken Sie nun erneut die "MODE" Taste um die nun blinkenden A1 Minuten einzustellen. Stellen Sie mittels der Tasten "+" / "-" die gewünschte Weckminute ein.
- Drücken Sie "MODE" um die Einstellung zu bestätigen und abzuschliessen
- Drücken Sie kurz "MODE" um A1 (Alarm 1) anzuzeigen und drücken Sie die "-" Taste um den Weckalarm A1 scharf zu stellen. Das Glockensymbol erscheint nun in der Anzeige. Ein neuerliches Drücken der "-" Taste schaltet den Alarm aus und das Glockensymbol erlischt.

#### INFORMATION:

- Die Einstellung des Alarm 2( A2) erfolgt analog dem obigen Vorgang. Drücken Sie einfach die "MODE" Taste bis A" erscheint.
- Wird während ca. 20 Sekunden keine Taste gedrückt, wird der Einstellmodus automatisch abgeschlossen und zur normalen Zeitanzeige zurückgekehrt.
- Der Weckton dauert 2 Minuten. Sie können durch Drücken einer beliebigen Taste diesen Ton unterbrechen. In beiden Fällen bleibt der Wecker aktiv und ertönt dann nach der Logik von A1/A2 am nächsten Tag wieder.
- Crescendo Alarm: 2 Minuten mit Intensitätszunahme in 4 Stufen.
- Ist eine andere Zeitzone eingestellt, folgt die eingestellte Weckzeit der Zeitzone-Zeit.

### AUTOMATISCHE SNOOZE FUNKTION

- Die SNOOZE Funktion wird durch Drücken der SNOOZE Taste aktiviert. Dabei wird der Alarm unterbrochen, ertönt aber nach 5 Minuten wieder. Das Glockensymbol blinkt während des Snooze-Zyklus.

## TEMPERATUR und RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT

### °C/°F TEMPERATUR ANZEIGE

Die Temperatur kann entweder in °C oder °F angezeigt werden. Mit der Taste “-” kann zwischen den Einheiten hin- und hergeschaltet werden.

### COMFORT ZONE

Für das Raumklima wird die Komfort Zone angezeigt. Es gibt vier Zustände, 3 mit dem "Smiley", der 4te Zustand ist "keine Anzeige"



akzeptierbar

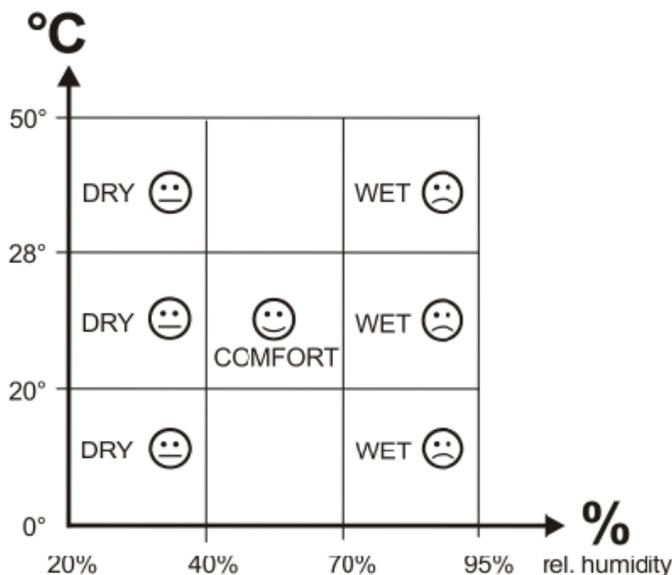


Ideal



schlecht

ICONS FOR THE INDOOR SITUATION:



### MAXIMUM/MINIMUM TEMPERATUR/RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT

- Um die maximum/minimum Temperatur und relative Feuchtigkeit anzuzeigen drücken Sie kurz und wiederholt die “+” Taste. Nach 5 Sekunden ohne Tastendruck wechselt die Anzeige automatisch zurück zu den aktuellen Messwerten..
- Wenn Sie die “+” Taste 3 Sekunden gedrückt halten werden alle max/min Speicher Werte gelöscht.

### TRENDANZEIGE TEMPERATUR UND RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT

Nach dem Einlegen der Batterien werden die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit gemessen und angezeigt. Ab diesem Moment zeigen die Trendpfeile einen gleichmässigen Messverlauf an (horizontaler Pfeil).

Die Pfeilrichtungen werden sich nach folgender Logik verändern:

- Ist die Wertzunahme nach einer Stunde mehr als 1°C (rel. Feuchtigkeit.: 5%), dann wird der Pfeil nach oben zeigen.
- Ist die Wertabnahme nach einer Stunde mehr als 1°C (rel. Feuchtigkeit.: 5%), dann wird der Pfeil nach unten zeigen.
- Bleiben die Messwerte innerhalb einer Stunde gleich, wird der Pfeil horizontal ausgerichtet.

## **THERMO ALARM EINSTELLEN**

- Wählen Sie mit der Taste "CHANNEL" den gewünschten Thermo-Sensor aus (CH1, CH2, CH3).
- Halten Sie die Taste "-" ca. 3 Sekunden gedrückt bis in der Temperaturanzeige "OF" blinkend erscheint. Mit den Tasten "+" oder "-" können Sie nun den Thermo-Alarm ein- (ON) oder ausschalten (OF).
- Mit der "MODE" Taste gelangen Sie zur Einstellung der Thermo-Alarm-Grenzen die zwischen -50°C und +70°C liegen. Mit den Tasten "+" oder "-" können Sie die Grenzen verändern und abschliessend mit der "MODE" Taste die Einstellung verlassen.

## **INFORMATION:**

- Sie können pro Aussenfühler unabhängige Alarme setzen.
- Die untere Alarmgrenze muss tiefer liegen als die obere um den Einstellvorgang abschliessen zu können.
- Der untere Grenzwert muss mindestens 1°C über dem tiefstmöglichen Wert liegen (-50°C) und der obere Grenzwert mindestens 1°C untern dem obersten Wert (+70°C)
- Wenn ein Thermo-Alarm ausgelöst wird, ertönt ein Ton und die entsprechende Messkanalnummer sowie das untere oder obere Grenzwertsymbol n angezeigt.

## **FUNKVERBINDUNG ZU DEN AUSSENFÜHLERN**

- Durch wiederholtes Drücken der "CHANNEL" Taste wechseln Sie die Anzeige von Kanal zu Kanal (1, 2 oder 3). Als vierte Option scannt die Anzeige in kurzen Abständen immer wieder durch alle 3 Kanäle ("scan").
- Wenn Sie die Taste "CHANNEL" 3 Sekunden gedrückt halten, beginnt das Anzeigegerät mit der Fühlersuche. Den Suchvorgang können Sie durch kurzes Drücken der "CHANNEL" Taste jederzeit unterbrechen.

## **WETTER**

### **BAROMETRISCHE DRUCKANZEIGE**

Die Luftdruckentwicklung der letzten 12 Stunden wird in der Anzeige grafisch in einer Balkenanzeige dargestellt. Zusätzlich können Sie den stündlichen Druckverlauf als Druckwert darstellen indem Sie folgendermassen vorgehen:

- Drücken Sie die "HISTORY" Taste um den gemessen Druck vor einer Stunde anzuzeigen. Mit jedem Drücken der Taste gelangen Sie eine Stunde zurück. Die entsprechende Stunde erscheint im kleinen Kasten neben der Druckanzeige (von -1 bis -12)
- Sie können die für Ihren Ort gültige Meereshöhe einstellen (von -200m bis +2000m) und so erscheint in der Anzeige der auf 0m berechnete Luftdruck.
- Der Luftdruck kann in hPa oder inHg angezeigt werden. Mit der Einstellung der lokalen Höhe können Sie auch allfällige Messabweichungen des Barometers kompensieren und das Vorhersagesymbol können Sie jederzeit dem aktuellen Wetter anpassen. Um in die Einstellung zu gelangen, halten Sie die Taste "HISTORY" ca. 3 Sekunden gedrückt. Mit jedem kurzen Drücken der "HISTORY" Taste gelangen Sie zur nächsten Einstellung. Der Einstellablauf ist: Einstellung der lokalen Höhe über Meer ---> Wettersymbol ändern ---> Einheit des Luftdruckes.

### **WETTERVORHERSAGE**

Das Gerät misst den Luftdruck und braucht die über die vergangen 4-12Stunden aufgezeichnete Werte um eine Vorhersage des Wetters in 12-24 Stunden zu machen. Das Wettersymbol zeigt also nicht das aktuelle Wetter, sondern das kommende an !

Eine neu in Betrieb genommene Station hat somit noch nicht genügend Daten für eine verlässliche Berechnung. Die einmal gemachte Vorhersage gilt in einem Radius von ca. 15-20km um Ihren Standort. Es stehen 5 Vorhersagesymbole zur Verfügung: Sonnig, leicht bewölkt, bewölkt, Regen oder stürmisch. Fällt die Aussentemperatur unter  $-4^{\circ}\text{C}$  sinkt, erscheint zusätzlich ein Schnee-Symbol.

## **VERSCHIEDENES**

### **BATTERIE ANZEIGE**

Auf dem Hauptgerät wird der Batteriestatus des Hauptgerätes wie des Aussenfühlers angezeigt, wenn die Batterie schwach wird und ersetzt werden muss. Erscheint diese Anzeige, ist eine korrekte Funktion nicht mehr gewährleistet

- Batterie-Standanzeige des Hauptgerätes: Batterie Symbol im Zeitfenster.
- Batterie-Standanzeige des Aussenfühlers: Batterie Symbol im "OUT".

### **HINTERGRUNDLICHT**

Mit dem Drücken der "SNOOZE/LIGHT" Taste wird die Anzeigenbeleuchtung für 5 Sekunden eingeschaltet..

® Ytora is a registered trademark of OS Technology AG/SA, Switzerland

© OS Technology AG/SA

## ORTSAUSWAHL

Sie können in der Einstellung einen der folgenden Orte auswählen um die Sonnen-Auf/Untergangs Zeiten sowie die Mond-Auf/Untergangszeiten angezeigt zu kriegen.

ORT	Code	Ort	Code
Aachen	AC	Las Palmas	LPA
Berlin	B	Madrid	MAD
Dusseldorf	D	Malaga	MAL
Dresden	DD	Palma de Mallorca	LPM
Erfurt	EF	Salamanca	SAL
Frankfurt	F	Sevilla	SEV
Flensburg	FL	Valencia	VAL
Freiburg	FR	Zaragoza	ZAR
Hannover	H	Besancon	BES
Bremen	HB	Biarritz	BIA
Hamborg	HH	Bordeaux	BOR
Roslock	HRO	Brest	BRE
Stralsund	HST	Cherbourg	CHE
Koeln	K	Clermont Ferrand	CMF
Kiel	KI	Lyon	LYO
Kassel	KS	Marseille	MAR
Leipzig	L	Monaco	MCO
Muenchen	M	Metz	MET
Magdeburg	MD	Nantes	NAN
Nuernberg	N	Nice	NIC
Regensburg	R	Orleans	ORL
Stungart	S	Paris	PAR
Saarbruecken	SB	Perpignan	PER
Scnwerin	SN	Lille	LIL
Alborg	ALB	Rouen	ROU
Arhus	ARH	Strasbourg	STR
Copenhagen	CPH	Toulouse	TOU
Odense	ODE	Helsinki	HEL
Alicante	ALI	Aberdeen	ABD
Andorra	AND	Belfast	BEL
Badajoz	BAD	Birmingham	BIR
Barcelona	BAR	Bristol	BRI
Bilbao	BIL	Edinburgh	EDH
Cadiz	CAD	Glasgow	GLW
Cordoba	COR	London	LON
Ibiza	IBZ	Manchester	MAN
La Coruna	LCO	Plymouth	PLY
Leon	LEO	Budapest	BUD